

SESSION – 04 SURAH 106 : AL-QURAISH

I. SPOKEN ARABIC: Use the three-step-procedure (3SP). Say the following: (1) during the times of trouble; (2) by way of saying good-bye; (3) & (4) while taking oath.

| | | |
|--------------------|---------------|----------------------|
| إِلَّا بِاللَّهِ ، | وَلَا قُوَّةَ | ١ : لَا حَوْلَ |
| except with Allah. | and no power | There is no strength |

| | | |
|--------------------------|---------------|--|
| ٤ : وَاللَّهُ الْعَظِيمُ | ٣ : وَاللَّهُ | ٢ : فِي أَمَانِ اللَّهِ ، |
| By Allah, the Great | By Allah. | (May you be) in the protection of Allah. |

II. GRAMMAR: Learn using Total Physical Interaction (TPI). *For details on TPI, see page xvii.*

| book ... + كتاب ... | way of life ... + دين ... | Revision of the last Session | No. | Person |
|---------------------------|--|--|----------|--------|
| his book كتابهُ | his way of life / religion دينهُ | He is a believer. هُوَ مُؤْمِنٌ | sr. | 3rd |
| their book كتابهمُ | their way of life/ religion دينهُمُ | They are believers. هُمْ مُؤْمِنُونَ | pl. | |
| your book كتابكَ | your way of life/ religion دينكَ | You are a believer. أَنْتَ مُؤْمِنٌ | sr. | 2nd |
| your book كتابكمُ | your way of life/ religion دينكمُ | You are believers. أَنْتُمْ مُؤْمِنُونَ | pl. | |
| my book كتابي | my way of life/ religion ديني | I am a believer. أَنَا مُؤْمِنٌ | sr. | 1st |
| our book كتابنا | our way of life/ religion ديننا | We are believers. نَحْنُ مُؤْمِنُونَ | dl., pl. | |

Practice also: **كتابها** هي (she) and **دينهَا** (her way of life / religion) and **كتابها** (her book)

III. THE MAIN LESSON: Use the three-step-procedure (3SP). Learn the meanings of new words and remember the context for ease of memorization / recall. *Ponder over the verses & take lessons.*

1. For the safety of the Quraish –
2. Their safety in the journeys of winter and summer –
3. So let them worship the Lord of this House,
4. Who has fed them against hunger and gave them security from fear.

| | | | | |
|---|------------------------|------------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| ***** سورة قريش : بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ***** | | | | |
| رَحْلَة | إِيَالَافِهِمُ | قُرَيْشٌ (١) | لِإِيَالَافِ | |
| (the) journeys | Their safety in | (of) the Quraish – | For the safety | |
| House, | (of) this | (the) Lord | So let them worship | and summer – (of) winter |
| من خوف (٤) | وَأَمْنَهُمْ | فَلَيَعْبُدُوا هَذَا الْبَيْتَ (٣) | الشَّتَاءُ وَالصَّيفُ (٢) | |
| from fear. | and gave them security | against hunger | (has) fed them | Who |

LESSON – 04 SURAH 106 : AL-QURAISH

I. SPOKEN ARABIC: Translate the following:

| | | | |
|--------------|---------------|--------------------|--|
| ١: لا حَوْلَ | وَلَا قُوَّةَ | إِلَّا بِاللَّهِ ، | |
| | | | |

| | | |
|--------------------------|--------------|-------------------------|
| ٢: فِي أَمَانِ اللَّهِ ، | ٣: وَاللَّهِ | ٤: وَاللَّهِ الْعَظِيمِ |
| | | |

II. GRAMMAR: Translate the following to Arabic:

| book ... + كتاب | way of life ... + دين | Revision of the last Lesson | No. | Person |
|-----------------|-----------------------------|-----------------------------|----------|-----------------|
| his book | his way of life / religion | He is a Believer. | sr. | 3 rd |
| their book | their way of life/ religion | They are Believers. | pl. | |
| your book | your way of life/ religion | You are a Believer. | sr. | 2 nd |
| your book | your way of life/ religion | You are Believers. | pl. | |
| my book | my way of life/ religion | I am a Believer. | sr. | 1 st |
| our book | our way of life/ religion | We are Believers. | dl., pl. | |

she: ; her way of life / religion: ; her book:

III. THE MAIN LESSON: Translate the following:

| | | | | |
|---|----------------|--------------|----------------|-----------------|
| ***** سورة قريش : بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ***** | | | | |
| رِحْلَةٌ | إِلَّا فِيهِمْ | قُرَيْشٌ (١) | لِيَلَافِ | |
| | | | | |
| هَذَا | الْبَيْتُ (٣) | رَبُّ | فَلَيَعْبُدُوا | وَالصَّيْفُ (٢) |
| | | | | |
| مِنْ خَوْفٍ (٤) | وَأَمْنَهُمْ | مِنْ جُوعٍ | أَطْعَمَهُمْ | الَّذِي |
| | | | | |

Lesson-4: To remember of the meanings, note down the following clues and add more, if you have any.

| Arabic | Meanings | Root Letters | Earlier occurrence / Mother-tongue or false link / Grammatical form/ ... | Arabic | Meanings | Root Letters | Earlier occurrence / Mother-tongue or false link / Grammatical form/ ... |
|-----------------|----------------------------|--------------|---|----------------|---------------------|--------------|--|
| أَمَانُ اللَّهِ | protection of Allah | أْ مَ ن | | فَلَيَعْبُدُوا | so let them worship | ع ب د | Similar word has come before in إِيَّاكُ تَعْبُدُ |
| الْعَظِيمُ | the Great | ع ظ م | : عَظَمَةٌ greatness; magnificence | بَيْتٌ | house | - | Remember بَيْتُ اللَّهِ (for Ka'ba) The house of Allah |
| إِلَافُ | safety, familiarity | أَلْ ف | | الَّذِي | the one who | - | pl. الَّذِينَ Those who |
| قُرْيَشٌ | name of a tribe | - | Name of the tribe of Prophet Muhammad (pbuh) in Makkah | أَطْعَمُهُمْ | fed them | ط ع م | طَعَمَ : he ate; أَطْعَمَ : he gave someone to eat |
| إِلَافُهُمْ | their safety / familiarity | أَلْ ف | إِلَافُ + هُمْ | جُوعٌ | hunger | ج و ع | Clue: You eat when you are hungry |
| رَحْلَةٌ | journey | ر ح ل | رَحْلَةٌ سَيِّدةٌ (happy journey). You may see this in Arab world | اَمْنَهُمْ | made them safe | أْ مَ ن | أَمَنَ : be safe; أَمْنَ : made someone safe |
| شَاءَ | winter | - | Don't you make sh...., sh...., sound when you walk outside extreme in winter. Don't confuse it with صَيفٌ | خَوْفٌ | fear | خ و ف | Clue: You seek for safety when you are afraid |
| صَيفٌ | summer | - | Winter and Summer (First semester in academic year is Fall semester which starts in winter... in west) | | | | |